pink37
PHOTO-GRAPH
Lamb Garden
NOW THEN!
IT'S ALREADY NINE O'CLOCK! ALL OF YOU, GET IN BED AND SLEEP, SLEEP!
HEY YOU! YOU'RE NOT GETTING AWAY!
LIGHTS OUT!
WE DON'T WANNA SLEEP YET!
LET'S PLAY!
NOT ALLOWED! GET IN YOUR BEDS.
ARE YOU GOING HOME, NAOTO NII-CHAN?
YES, I AM.
YOU CAN'T LEAVE.

SCANLATION BY RPAPO

ALL RIGHT! I GET IT! LET'S STAY OVER TODAY!
DON'T GO HOME!
YOU CAN'T GO HOME!
SLEEP WITH US!
PRETTY PLEASE...
OKAY, YOU WIN.
TICK TOCK
ZZZZ
FUFU-FU. THE KIDS ARE IN REALLY GOOD SPIRITS.
IT'S FINE. I'M HAVING FUN TOO.
THAT OKAY? IT'S NOT A PROBLEM FOR YOU?
HOORAY!

I'M HOME!
PAPA, I'M HOME! WHERE'S BROTHER?
AH, NAOTO CALLED A BIT AGO SAYING HE'D BE STAYING THE NIGHT AT LAMB GARDEN.
EH~?!
LAMB GARDEN AGAIN!? IT'S BEEN EVERY NIGHT LATELY!
RUSTLE...
HAHAHA. HE WAS PROBABLY PESTERED BY THE KIDS.
MAN! THAT'S BORING!

Yotsuba Station
SFX: APPLAUSE
IT'S NOEL-CHAN! CONGRATULATIONS ON BEING SELECTED FOR THE DIAMOND SERIES!
Whoooaa!
THA... THANK YOU VERY MUCH.
OH! IT'S O-NII-CHAN!

ビュウウウ
AH! KYA!
SFX: WIND BLOWING
SFX: OOOHHHH
おおおお
NOOO WAAAY!!
CLICK
CLICK
CLICK
GOOD MORNING, TSUKIOKA-SENSEI
M... MORN-ING.
LET'S GO TO SCHOOL TOGETHER, SENSEI.
O-NII-CHAN!

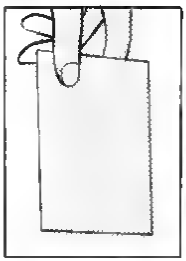
SFX AHEM!
SENSEI, DO YOU HAVE A LOVER?
TALKING LIKE THAT AGAIN? DON'T MAKE FUN OF ADULTS.
SO... WHAT IF I WAS TO BECOME YOUR LOVER!?
HE... HEY, STOP THAT!
NOW JUST ONE MINUTE!
HANDS OFF. TSUKIOKA-SENSEI IS MINE, ALL MINE.
O-ni-chan is awfully popular.
In times like this I always get to feeling lonely

But he always shies away from a certain little sister.
Both Aikawa-sensei,
and that Maya-san surely love o-nii-chan too..
It's strange, entering into that field of competition..

OH? AREN'T YOU NOEL-CHAN?
Lamb Garden
FOR SOME REASON MY FEET BROUGHT ME HERE...
WHAT'S UP? IT'S RARE TO SEE YOU ALONE.
PRINCI-PAL-SENSEI
IT'S OKAY. PLEASE LET ME REST A BIT.
IF IT'S ABOUT NAOTO, HE HASN'T COME HERE YET TODAY. HE WENT TO TALK WITH THE LANDLORD.

IT'S THEIR ALBUMS
1991
1990
1989
1988
1987
AH, FOUND IT! THEY TOOK PICTURES OF O-NII-CHAN

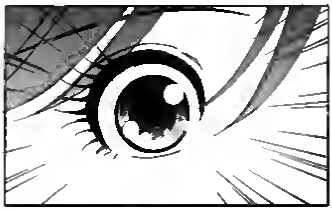
Naoto, Age 2



WOW, THERE ARE SO MANY...
IT LOOKS LIKE ALL OF THE KINDER-GARTEN-ERS
SLIP...

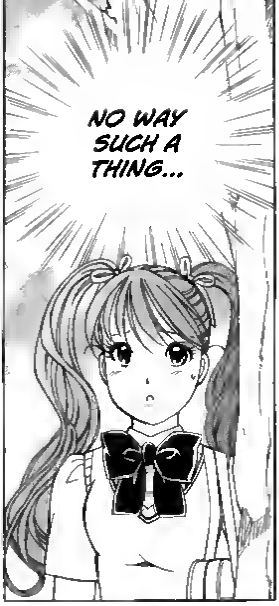
5

5



IS SOMEBODY THERE?
WHO IS THE GIRL HOLDING O-NII-CHAN IN HER ARMS!?
SFX: SWISH!
WHO IS IT? OH... NOEL-CHAN
GOOD ... GOOD MORNING!
SEE YOU LATER.
NOEL-CHAN? YOUR BROTHER SHOULD BE HERE SOON...

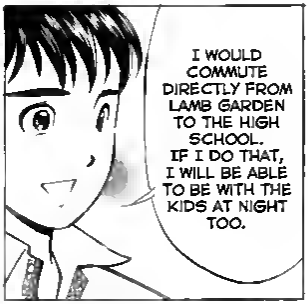
TAP!!
HUFF HUFF
THAT PICTURE? WHO IN THE WORLD WAS THAT GIRL!?


NO WAY
SUCH A
THING...

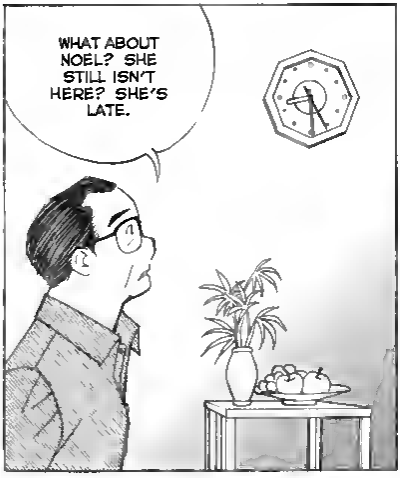
SUCH A
THING...

MOTHER, FATHER
WHY SO FORMAL?
HM? WHAT ABOUT?
WE HAVE SOMETHING IMPORTANT TO DIS-CUSS.
AT LAMB GARDEN ?
THE THING IS, I AM THINKING OF LIVING AT LAMB GARDEN, STARTING TOMORROW.
YES. THEY'RE SHORT ON STAFF RIGHT NOW, AND THE DIRECTOR IS OLD.
I WANT TO BE OF HELP.

LOOKS GOOD. AS IT SEEMS YOU'VE THOUGHT THIS THROUGH, I WILL NOT OPPOSE IT.
AND I'LL COME BACK HERE ON THE WEEKENDS.


I WOULD COMMUTE DIRECTLY FROM LAMB GARDEN TO THE HIGH SCHOOL. IF I DO THAT, I WILL BE ABLE TO BE WITH THE KIDS AT NIGHT TOO.

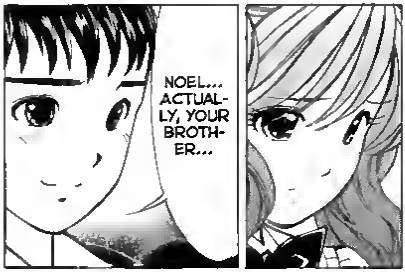
THAT PLACE IS NAOTO'S OLD HOME, SO HE CARES FOR IT.
IS THAT SO... IT'S THAT SORT OF THING?


WHAT ABOUT NOEL? SHE STILL ISN'T HERE? SHE'S LATE.

STILL, NOEL WILL BE SAD.

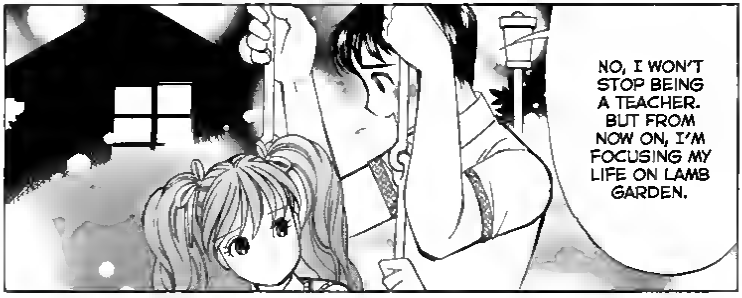
IT CAN'T BE HELPED. I'LL BRING HER AROUND.

I'LL GO AND MEET HER AT THE STATION.
CREAK...
NOEL!


NOEL... ACTUALLY, YOUR BROTHER...

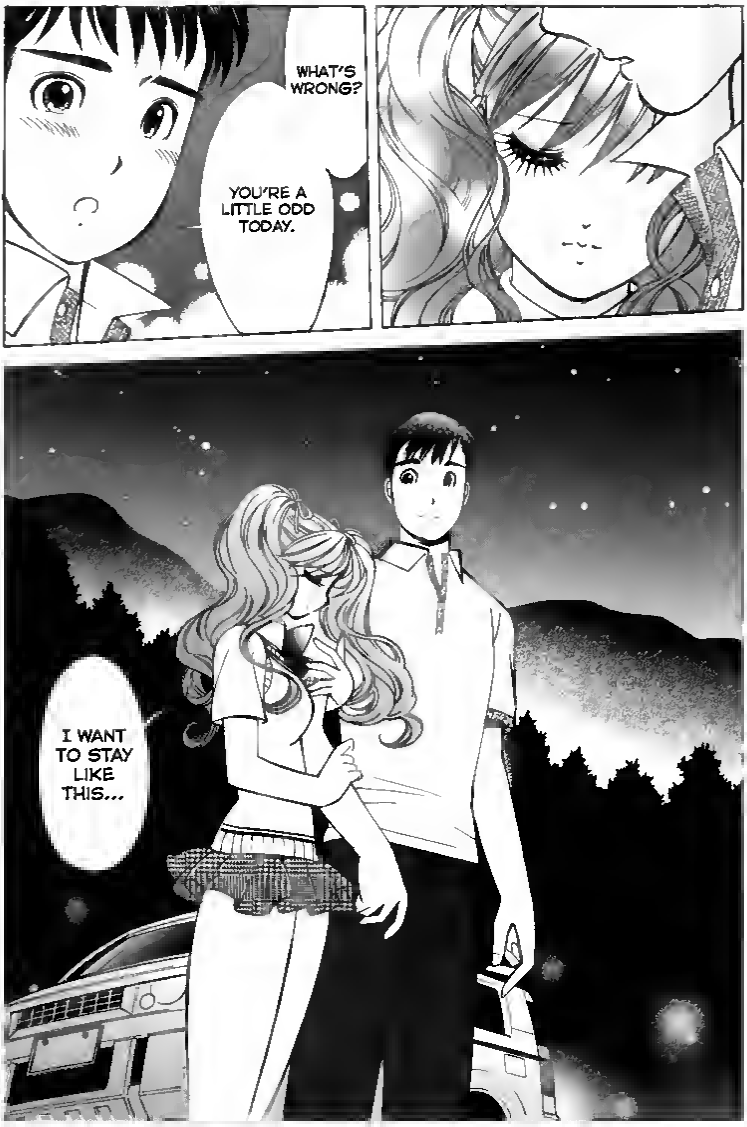
IS THINKING THAT STARTING TOMORROW HE WILL BE STAYING AT LAMB GARDEN.

I FIND YOU IN A PLACE LIKE THIS?
ISN'T IT DANGEROUS TO BE OUT BY YOURSELF SO LATE?

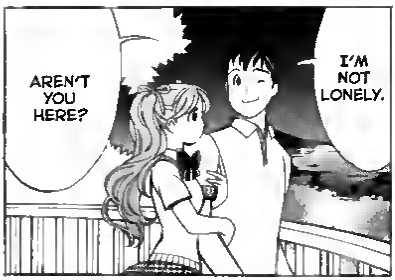

NO, I WON'T STOP BEING A TEACHER. BUT FROM NOW ON, I'M FOCUSING MY LIFE ON LAMB GARDEN.

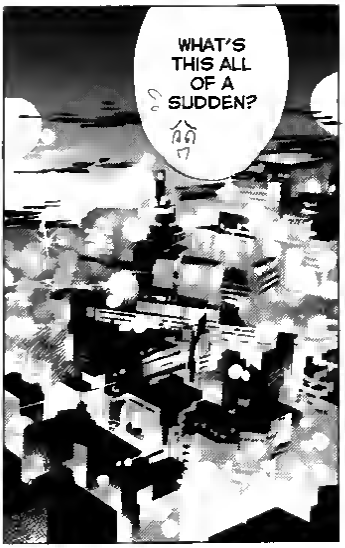
YES, I UNDER-STAND.
LAMB GARDEN MEANS THAT MUCH TO YOU.
THANK YOU FOR GIVING ME YOUR APPROVAL.
A DRIVE?
WHAT'S WRONG? YOU'RE DOWN. HOW ABOUT WE TAKE A DRIVE?
YES! LET'S GO!
EH?

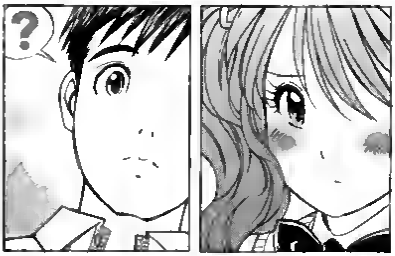
VROOMM...
WOW... INCREDIBLE! IT'S REALLY PRETTY!
CLING


WHAT'S WRONG?
YOU'RE A LITTLE ODD TODAY.
I WANT TO STAY LIKE THIS...

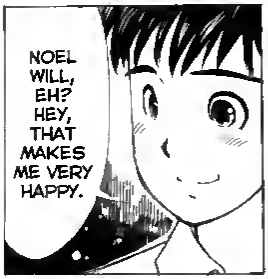
O-NII-CHAN...
HM?
AREN'T YOU LONELY?

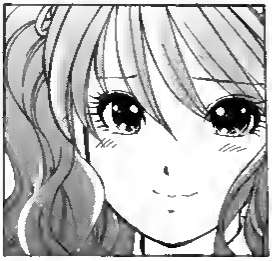

I'M NOT LONELY.
AREN'T YOU HERE?


WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?


?

FROM NOW ON, NOEL WILL PROTECT HER OLDER BROTHER.


NOEL WILL, EH? HEY, THAT MAKES ME VERY HAPPY.



I WILL STAY BY YOUR SIDE FOREVER.

End of Volume 5
"The Vow of the Rink"

Le conte d' amour de Noel

BJ

ビージャン

YJC